

Rom

Chapter 9

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

- 1 Ἀλήθειαν λέγω ἐν Χριστῷ. οὐ ψεύδομαι, συμμαρτυρούσης μοι τῆς
Wahrheit sagen in- Christus nicht- luegen mitbezeugen mir der-
[G0225](#) [G3004](#) [G1722](#) [G5547](#) [G3756](#) [G5574](#) [G4828](#) [G1473](#) [G3588](#)
συνειδήσεώς μου, ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ,
Gewissen meiner in- Geist heilig
[G4893](#) [G1473](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

| Ich sage die Wahrheit in Christo, ich lüge nicht, indem mein Gewissen mit mir Zeugnis gibt in dem Heiligen Geiste,

- 2 ὅτι λύπη μοί ἐστιν μεγάλη, καὶ ἀδιάλειπτος ὁδύνη τῇ καρδίᾳ
dass- Traurigkeit mir sein gross und- unaufhoerlich Schmerz der- Herz
[G3754](#) [G3077](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3173](#) [G2532](#) [G0088](#) [G3601](#) [G3588](#) [G2588](#)
μου,
meiner
[G1473](#)

| daß ich große Traurigkeit habe und unaufhörlichen Schmerz in meinem Herzen;

- 3 ἡὺχόμην γὰρ ἀνάθεμα εἶναι αὐτὸς, ἐγὼ ἀπὸ τοῦ Χριστοῦ ὑπὲρ τῶν
wuenschen denn- Fluch sein er ich von- des- Christus fuer- der-
[G2172](#) [G1063](#) [G0331](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5547](#) [G5228](#) [G3588](#)
ἀδελφῶν μου, τῶν συγγενῶν μου, κατὰ σάρκα;
Brueder meiner der- Verwandte meiner gemaess- Fleisch
[G0080](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#) [G2596](#) [G4561](#)

| denn ich selbst, ich habe gewünscht, durch einen Fluch von Christo entfernt zu sein für meine Brüder, meine Verwandten nach dem Fleische;

- 4 οἵτινές εἰσιν Ἰσραηλῖται, ὧν ἡ υἱοθεσία, καὶ ἡ δόξα, καὶ αἱ
die sein Israelit deren die- Sohnschaft und- die- Herrlichkeit und- die-
[G3748](#) [G1510](#) [G2475](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5206](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G3588](#)
διαθήκαι, καὶ ἡ νομοθεσία, καὶ ἡ λατρεία, καὶ αἱ ἐπαγγελίαι;
Bund und- die- Gesetzgebung und- die- Gottesdienst und- die- Verheissung
[G1242](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3548](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2999](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1860](#)

| welche Israeliten sind, deren die Sohnschaft ist und die Herrlichkeit und die Bündnisse und die Gesetzgebung und der Dienst und die Verheißungen;

- 5 ὧν οἱ πατέρες; καὶ ἐξ ὧν ὁ Χριστὸς, τὸ κατὰ σάρκα,
deren die- Vater und- aus- deren der- Christus das- gemaess- Fleisch
[G3739](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4561](#)
ὁ ὧν ἐπὶ πάντων Θεὸς, εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας! ἀμήν.
der- sein auf- alles Gott gepriesen in- die- Ewigkeit Amen
[G3588](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3956](#) [G2316](#) [G2128](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

| deren die Väter sind, und aus welchen, dem Fleische nach, der Christus ist, welcher über allem ist, Gott, gepriesen in Ewigkeit. Amen.

- 6 Οὐχ οἷον δὲ, ὅτι ἐκπέπτωκεν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ. οὐ γὰρ
 nicht- das aber- dass- abfallen der- Wort des- Gott nicht- denn-
[G3756](#) [G3634](#) [G1161](#) [G3754](#) [G1601](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G1063](#)
- πάντες οἱ ἐξ Ἰσραήλ, οὗτοι Ἰσραήλ.
 alles die- aus- Israel diese Israel
[G3956](#) [G3588](#) [G1537](#) [G2474](#) [G3778](#) [G2474](#)

Nicht aber als ob das Wort Gottes hinfällig geworden wäre; denn nicht alle, die aus Israel sind, diese sind Israel,

- 7 οὐδ' ὅτι εἰσὶν σπέρμα Ἀβραάμ. πάντες τέκνα; ἀλλ', Ἐν Ἰσαὰκ
 auch-nicht- dass- sein Same Abraham alles Kinder sondern- in- Isaak
[G3761](#) [G3754](#) [G1510](#) [G4690](#) [G0011](#) [G3956](#) [G5043](#) [G0235](#) [G1722](#) [G2464](#)
- κληθήσεται σοι σπέρμα.
 rufen dir Same
[G2564](#) [G4771](#) [G4690](#)

auch nicht, weil sie Abrahams Same sind, sind alle Kinder, sondern "in Isaak wird dir ein Same genannt werden".

- 8 τοῦτ' ἔστιν, οὐ τὰ τέκνα τῆς σαρκὸς, ταῦτα τέκνα τοῦ Θεοῦ;
 dieses sein nicht- die- Kinder der- Fleisch diese Kinder des- Gott
[G3778](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3778](#) [G5043](#) [G3588](#) [G2316](#)
- ἀλλὰ τὰ τέκνα τῆς ἐπαγγελίας λογίζεται εἰς σπέρμα.
 sondern- die- Kinder der- Verheissung rechnen in- Same
[G0235](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3049](#) [G1519](#) [G4690](#)

Das ist: Nicht die Kinder des Fleisches, diese sind Kinder Gottes, sondern die Kinder der Verheißung werden als Same gerechnet.

- 9 ἐπαγγελίας γὰρ, ὁ λόγος οὗτος: Κατὰ τὸν καιρὸν τοῦτον, ἐλεύσομαι,
 Verheissung denn- der- Wort dieser gemaess- den- Zeit diesen kommen
[G1860](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3778](#) [G2064](#)
- καὶ ἔσται τῇ Σάρρα υἱός.
 und- sein der- Sara Sohn
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4564](#) [G5207](#)

Denn dieses Wort ist ein Verheißungswort: "Um diese Zeit will ich kommen, und Sara wird einen Sohn haben".

- 10 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ Ῥεβέκκα, ἐξ ἑνὸς κοίτην, ἔχουσα Ἰσαὰκ
 nicht- nur aber- sondern- und- Rebekka aus- eins Lager haben Isaak
[G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G0235](#) [G2532](#) [G4479](#) [G1537](#) [G1520](#) [G2845](#) [G2192](#) [G2464](#)
- τοῦ πατρὸς ἡμῶν,
 des- Vater unser
[G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

Nicht allein aber das, sondern auch als Rebekka schwanger war von Einem, von Isaak, unserem Vater,

- 11 μήπω γὰρ γεννηθέντων, μηδὲ πραξάντων τι ἀγαθὸν ἢ
 noch-nicht denn- geboren-werden und-nicht tun jemand gut oder-
[G3380](#) [G1063](#) [G1080](#) [G3366](#) [G4238](#) [G5100](#) [G0018](#) [G2228](#)
- φαῦλον, ἵνα ἡ, κατ' ἐκλογὴν, πρόθεσις τοῦ Θεοῦ μένη,
 schlecht damit- die- gemaess- Erwählung Vorsatz des- Gott bleiben
[G5337](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2596](#) [G1589](#) [G4286](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#)

selbst als die Kinder noch nicht geboren waren und weder Gutes noch Böses getan hatten (auf daß der Vorsatz Gottes nach Auswahl bestände, nicht aus Werken, sondern aus dem Berufenden),

- 12 οὐκ ἐξ ἔργων, ἀλλ' ἐκ τοῦ καλοῦντος, ἔρρεθη αὐτῇ ὅτι, Ὁ
 nicht- aus- Werke sondern- aus- des- rufen sagen ihr dass- der-
[G3756](#) [G1537](#) [G2041](#) [G0235](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2564](#) [G2046](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#)
- μείζων δουλεύσει τῷ ἐλάσσονι.
 gross dienen dem- kleiner
[G3173](#) [G1398](#) [G3588](#) [G1640](#)

wurde zu ihr gesagt: "Der Größere wird dem Kleineren dienen";

- 13 καθὼς γέγραπται, Τὸν Ἰακώβ ἠγάπησα, τὸν δὲ Ἡσαῦ ἐμίσησα.
 wie- schreiben den- Jakob lieben den- aber- Esau hassen
[G2531](#) [G1125](#) [G3588](#) [G2384](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2269](#) [G3404](#)

wie geschrieben steht: "Den Jakob habe ich geliebt, aber den Esau habe ich gehaßt."

- 14 Τί οὖν ἐροῦμεν? μὴ ἀδικία παρὰ τῷ θεῷ? μὴ γένοιτο!
 was nun- sagen nicht- Ungerechtigkeit bei- dem- Gott nicht- werden
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G3361](#) [G0093](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G1096](#)

Was sollen wir nun sagen? Ist etwa Ungerechtigkeit bei Gott? Das sei ferne!

- 15 τῷ Μωϋσεῖ γὰρ λέγει, Ἐλεήσω ὃν ἂν ἐλεῶ, καὶ οἰκτιρήσω ὃν
 dem- Mose denn- sagen erbarmen den wohl- erbarmen und- erbarmen den
[G3588](#) [G3475](#) [G1063](#) [G3004](#) [G1653](#) [G3739](#) [G0302](#) [G1653](#) [G2532](#) [G3627](#) [G3739](#)
- ἂν οἰκτίρω.
 wohl- erbarmen
[G0302](#) [G3627](#)

Denn er sagt zu Moses: "Ich werde begnadigen, wen ich begnadige, und werde mich erbarmen, wessen ich mich erbarme".

- 16 ἄρα οὖν, οὐ τοῦ θέλοντος, οὐδὲ τοῦ τρέχοντος, ἀλλὰ τοῦ
 also nun- nicht- des- wollen auch-nicht- des- laufen sondern- des-
[G0686](#) [G3767](#) [G3756](#) [G3588](#) [G2309](#) [G3761](#) [G3588](#) [G5143](#) [G0235](#) [G3588](#)
- ἐλεῶντος Θεοῦ.
 erbarmen Gott
[G1653](#) [G2316](#)

Also liegt es nun nicht an dem Wollenden, noch an dem Laufenden, sondern an dem begnadigenden Gott.

- 17 λέγει γὰρ ἡ γραφή τῷ Φαραῶ, ὅτι Εἰς αὐτὸ τοῦτο ἐξήγειρά
 sagen denn- die- Schrift dem- Pharao dass- in- es dieses auferwecken
[G3004](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G5328](#) [G3754](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1825](#)
- σε, ὅπως ἐνδείξωμαι ἐν σοὶ τὴν δύναμίν μου, καὶ ὅπως διαγγελῇ
 dich damit- erweisen in- dir die- Kraft meiner und- damit- verkündigen
[G4771](#) [G3704](#) [G1731](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1411](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3704](#) [G1229](#)
- τὸ ὄνομά μου, ἐν πάσῃ τῇ γῇ.
 das- Name meiner in- alles der- Erde
[G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#)

Denn die Schrift sagt zum Pharao: "Eben hierzu habe ich dich erweckt, damit ich meine Macht an dir erzeuge, und damit mein Name verkündigt werde auf der ganzen Erde".

- 18 ἄρα οὖν ὃν θέλει, ἐλεεῖ, ὃν δὲ θέλει, σκληρύνει.
 also nun- den wollen erbarmen den aber- wollen verhaerten
[G0686](#) [G3767](#) [G3739](#) [G2309](#) [G1653](#) [G3739](#) [G1161](#) [G2309](#) [G4645](#)

So denn, wen er will, begnadigt er, und wen er will, verhärtet er.

- 19 Ἐρεῖς μοι οὖν, τί <οὖν> ἔτι μέμφεται? τῷ γὰρ βουλήματι αὐτοῦ,
 sagen mir nun– was nun– noch tadeln dem– denn– Wille seiner
[G2046](#) [G1473](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3767](#) [G2089](#) [G3201](#) [G3588](#) [G1063](#) [G1013](#) [G0846](#)
- τίς ἀνθέστηκεν?
 was widerstehen
[G5101](#) [G0436](#)

Du wirst nun zu mir sagen: Warum tadelt er noch? Denn wer hat seinem Willen widerstanden?

- 20 ὦ ἄνθρωπε, μενοῦνγε, σὺ τίς εἶ ὁ ἀνταποκρινόμενος τῷ Θεῷ?
 o Mensch im–Gegenteil du was sein der– antworten dem– Gott
[G5599](#) [G0444](#) [G3304](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0470](#) [G3588](#) [G2316](#)
- μὴ ἐρεῖς τὸ πλάσμα, τῷ πλάσαντι, τί με ἐποίησας οὕτως?
 nicht– sagen das– Gebilde dem– bilden was mich tun so
[G3361](#) [G2046](#) [G3588](#) [G4110](#) [G3588](#) [G4111](#) [G5101](#) [G1473](#) [G4160](#) [G3779](#)

Ja freilich, o Mensch, wer bist du, der du das Wort nimmst wider Gott? Wird etwa das Geformte zu dem Former sagen: Warum hast du mich also gemacht?

- 21 ἢ οὐκ ἔχει ἐξουσίαν ὁ κεραμεὺς τοῦ πηλοῦ, ἐκ τοῦ αὐτοῦ
 oder– nicht– haben Vollmacht der– Toepfer des– Lehm aus– des– seines
[G2228](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3588](#) [G2763](#) [G3588](#) [G4081](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0846](#)
- φυράματος ποιῆσαι ὃ μὲν εἰς τιμὴν σκεῦος, ὃ δὲ εἰς ἀτιμίαν?
 Teig tun das zwar– in– Ehre Gefaesse das aber– in– Unehre
[G5445](#) [G4160](#) [G3739](#) [G3303](#) [G1519](#) [G5092](#) [G4632](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1519](#) [G0819](#)

Oder hat der Töpfer nicht Macht über den Ton, aus derselben Masse ein Gefäß zur Ehre und ein anderes zur Unehre zu machen?

- 22 εἰ δὲ θέλων ὁ Θεὸς ἐνδείξασθαι τὴν ὀργὴν, καὶ γνωρίσαι τὸ
 wenn– aber– wollen der– Gott erweisen die– Zorn und– kundtun das–
[G1487](#) [G1161](#) [G2309](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1731](#) [G3588](#) [G3709](#) [G2532](#) [G1107](#) [G3588](#)
- δυνατὸν αὐτοῦ, ἥνεγκεν ἐν πολλῇ μακροθυμίᾳ, σκεύη ὀργῆς, κατηρτισμένα
 maechtig seiner bringen in– viele Geduld Gefaesse Zorn zubereiten
[G1415](#) [G0846](#) [G5342](#) [G1722](#) [G4183](#) [G3115](#) [G4632](#) [G3709](#) [G2675](#)
- εἰς ἀπώλειαν;
 in– Verderben
[G1519](#) [G0684](#)

Wenn aber Gott, willens, seinen Zorn zu erzeigen und seine Macht kundzutun, mit vieler Langmut ertragen hat die Gefäße des Zornes, die zubereitet sind zum Verderben, -

- 23 καὶ ἵνα γνωρίσῃ τὸν πλοῦτον τῆς δόξης αὐτοῦ, ἐπὶ σκεύη
 und– damit– kundtun den– Reichtum der– Herrlichkeit seiner auf– Gefaesse
[G2532](#) [G2443](#) [G1107](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G1909](#) [G4632](#)
- ἐλέους, ἃ προητοίμασεν εἰς δόξαν,
 Erbarmen die vorher–bereiten in– Herrlichkeit
[G1656](#) [G3739](#) [G4282](#) [G1519](#) [G1391](#)

und auf daß er kundtäte den Reichtum seiner Herrlichkeit an den Gefäßen der Begnadigung, die er zur Herrlichkeit zubereitet hat...?

24 οὓς καὶ ἐκάλεσεν, ἡμᾶς οὐ μόνον ἐξ Ἰουδαίων, ἀλλὰ καὶ ἐξ
 die und- rufen uns nicht- nur aus- Juden sondern- und- aus-
[G3739](#) [G2532](#) [G2564](#) [G1473](#) [G3756](#) [G3440](#) [G1537](#) [G2453](#) [G0235](#) [G2532](#) [G1537](#)

ἐθνῶν?
 Voelker
[G1484](#)

| Uns, die er auch berufen hat, nicht allein aus den Juden, sondern auch aus den Nationen.

25 ὡς καὶ ἐν τῷ Ὡσηέ λέγει, Καλέσω τὸν οὐ λαόν μου, λαόν
 wie und- in- dem- Hosea sagen rufen den- nicht- Volk meiner Volk
[G5613](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5617](#) [G3004](#) [G2564](#) [G3588](#) [G3756](#) [G2992](#) [G1473](#) [G2992](#)

μου; καὶ τὴν οὐκ ἠγαπημένην, ἠγαπημένην.
 meiner und- die- nicht- lieben lieben
[G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3756](#) [G0025](#) [G0025](#)

| Wie er auch in Hosea sagt: "Ich werde Nicht-mein-Volk mein Volk nennen, und die Nicht-Geliebte Geliebte".

26 καὶ ἔσται, ἐν τῷ τόπῳ οὗ ἐρρέθη αὐτοῖς, Οὐ λαός μου ὑμεῖς,
 und- sein in- dem- Ort der sagen ihnen nicht- Volk meiner ihr
[G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3739](#) [G2046](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2992](#) [G1473](#) [G4771](#)

ἐκεῖ κληθήσονται υἱοὶ Θεοῦ ζῶντος.
 dort rufen Sohn Gott leben
[G1563](#) [G2564](#) [G5207](#) [G2316](#) [G2198](#)

| "Und es wird geschehen, an dem Orte, da zu ihnen gesagt wurde: Ihr seid nicht mein Volk, daselbst werden sie Söhne des lebendigen Gottes genannt werden".

27 Ἡσαΐας δὲ κράζει ὑπὲρ τοῦ Ἰσραὴλ, Ἐὰν ἦ ὁ ἀριθμὸς τῶν
 Jesaja aber- schreien fuer- des- Israel wenn- sein der- Zahl der-
[G2268](#) [G1161](#) [G2896](#) [G5228](#) [G3588](#) [G2474](#) [G1437](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#)

υἱῶν Ἰσραὴλ, ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης, τὸ ὑπόλειμμα σωθήσεται.
 Sohn Israel wie die- Sand der- Meer das- uebrigbleiben retten
[G5207](#) [G2474](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0285](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G5275](#) [G4982](#)

| Jesaias aber ruft über Israel: "Wäre die Zahl der Söhne Israels wie der Sand des Meeres, nur der Überrest wird errettet werden.

28 λόγον γὰρ, συντελῶν καὶ συντέμνων, ποιήσει Κύριος ἐπὶ τῆς γῆς.
 Wort denn- vollenden und- verkuerzen tun Herr auf- der- Erde
[G3056](#) [G1063](#) [G4931](#) [G2532](#) [G4932](#) [G4160](#) [G2962](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

| Denn er vollendet die Sache und kürzt sie ab in Gerechtigkeit, denn der Herr wird eine abgekürzte Sache tun auf Erden."

29 καὶ καθὼς προείρηκεν Ἡσαΐας, Εἰ μὴ Κύριος Σαβαὼθ ἐγκατέλιπεν ἡμῖν
 und- wie vorher-sagen Jesaja wenn- nicht- Herr Zebaoth verlassen uns
[G2532](#) [G2531](#) [G4302](#) [G2268](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2962](#) [G4519](#) [G1459](#) [G1473](#)

σπέρμα, ὡς Σόδομα ἂν ἐγενήθημεν, καὶ ὡς Γόμορρα ἂν ὁμοιωθῆμεν.
 Same wie Sodom wohl- werden und- wie Gomorra wohl- gleichmachen
[G4690](#) [G5613](#) [G4670](#) [G0302](#) [G1096](#) [G2532](#) [G5613](#) [G1116](#) [G0302](#) [G3666](#)

| Und wie Jesaias zuvorgesagt hat: "Wenn nicht der Herr Zebaoth uns Samen übriggelassen hätte, so wären wir wie Sodom geworden und Gomorra gleich geworden".

- 30 τί οὖν ἐροῦμεν? ὅτι ἔθνη τὰ μὴ διώκοντα δικαιοσύνην, κατέλαβεν
 was nun- sagen dass- Voelker die- nicht- verfolgen Gerechtigkeit ergreifen
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G3754](#) [G1484](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1377](#) [G1343](#) [G2638](#)
- δικαιοσύνην, δικαιοσύνην δὲ τὴν ἐκ πίστεως;
 Gerechtigkeit Gerechtigkeit aber- die- aus- Glaube
[G1343](#) [G1343](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4102](#)

Was wollen wir nun sagen? Daß die von den Nationen, die nicht nach Gerechtigkeit strebten, Gerechtigkeit erlangt haben, eine Gerechtigkeit aber, die aus Glauben ist;

- 31 Ἰσραὴλ δὲ, διώκων νόμον δικαιοσύνης, εἰς νόμον οὐκ ἔφθασεν.
 Israel aber- verfolgen Gesetz Gerechtigkeit in- Gesetz nicht- zuvorkommen
[G2474](#) [G1161](#) [G1377](#) [G3551](#) [G1343](#) [G1519](#) [G3551](#) [G3756](#) [G5348](#)

Israel aber, einem Gesetz der Gerechtigkeit nachstrebend, nicht zu diesem Gesetz gelangt ist. Warum?

- 32 διὰ τί? ὅτι οὐκ ἐκ πίστεως, ἀλλ' ὡς ἐξ ἔργων. προσέκοψαν
 durch- was dass- nicht- aus- Glaube sondern- wie aus- Werke anstossen
[G1223](#) [G5101](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1537](#) [G4102](#) [G0235](#) [G5613](#) [G1537](#) [G2041](#) [G4350](#)
- τῷ λίθῳ τοῦ προσκόμματος,
 dem- Stein des- Anstoss
[G3588](#) [G3037](#) [G3588](#) [G4348](#)

Weil es nicht aus Glauben, sondern als aus Werken geschah. Sie haben sich gestoßen an dem Stein des Anstoßes,

- 33 καθὼς γέγραπται, Ἴδου τίθημι ἐν Σιών λίθον προσκόμματος, καὶ πέτραν
 wie schreiben sehen legen in- Zion Stein Anstoss und- Fels
[G2531](#) [G1125](#) [G3708](#) [G5087](#) [G1722](#) [G4622](#) [G3037](#) [G4348](#) [G2532](#) [G4073](#)
- σκανδάλου; καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ, οὐ κατασχυνθήσεται.
 Aergernis und- der- glauben auf- ihm nicht- beschaemen
[G4625](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2617](#)

wie geschrieben steht: "Siehe, ich lege in Zion einen Stein des Anstoßes und einen Fels des Ärgernisses, und wer an ihn glaubt, wird nicht zu Schanden werden".